

VIVA! ひめじ

<日本語版> 2014年 6月 Vol.49

ほうこう こうえきざいだんほうじんひめじ し ぶんかこくさいこうりゅうざいだん
発行 公益財団法人姫路市文化国際交流財団
じょうほうしきくせいぼらんていあ
情報誌作成ボランティア

URL <http://www.himeji-iec.or.jp>

<People>インタビュー	・・・P1
お出かけ情報	・・・P2・P3
消費税の引き上げについて・ひめじ警察だより	・・・P4
赤ちゃんを授かったら	・・・P5
お知らせ	・・・P6



Bo Bo Han
<People> ဘိုဘိုဟန် (ボ-ボ-ハン) さん

Bo Bo Han さんはミャンマー、マンダレー管区出身です。武道の道具を売る会社で働きながら、奥さんと娘さんの3人で姫路に住んでいます。

Q: 日本に来るきっかけはなんですか？

A: 2008年4月に初めて日本にきました。神戸のNGOの研修生として、有機農業の勉強をするためです。1年間の勉強を終え帰国しましたが、日本人女性と結婚し2012年に再び日本にきました。

Q: 日本の第一印象を教えてください。

A: 関西国際空港に着いたとき、長い橋や高いビルがたくさん建っていて驚きました。それから4月なのに寒いと感じました。

Q: 故郷ミャンマーはどんなところですか？

A: 7つの州と7つの管区に分かれています。公用語はビルマ語ですが、州によって言葉が少しずつ違います。ミャンマーは南北に長い国なので、地域により気候がずいぶん違います。私の村はマンダレーの東にあります。400軒ほどの小さな農村です。夏は40℃くらいになりますが、カラッとしています。6月から10月にかけて梅雨があり、冬は10℃くらいです。

Q: 夢はなんですか？

A: 近いうちにミャンマーへ帰り、日本で学んだ有機農業や保健衛生を広めたいです。今、ミャンマーのほとんどの農家では国外から入ってくる農薬や化学肥料を使っています。作物の成長が早く収穫が安定するという利点がありますが、体には有害なものも入っています。ミャンマーに「薬も食べ物、食べ物も薬」ということわざがあります。安心して食べることができるものを作っていきたいと思っています。

で じょうほう お出かけ情報



今回は、姫路市周辺でさまざまな体験ができる施設を紹介しします。季節限定の催しものや料金、予約方法など、詳しくは各施設のホームページまたは電話で確認してください。

姫路市立遊漁センター (海釣り公園) 姫路市的形町

きれいな海での釣りを楽しめる施設です。キス、カレイ、アジなど手軽に楽しめる魚種から大物まで、季節ごとのさまざまな種類の魚を釣ることができます。釣り具のレンタル(釣り竿、仕掛け、エサのセットで2,000円)もあるので、初心者でも安心して楽しむことができます。

釣り入場料 16才以上 800円、5~15才 500円
(時間に制限はありません)

開園時間 4~10月 6:00~21:00
11~3月 7:00~16:00

休園日 毎週火曜日(祝日の場合は営業、翌水曜日が休園)

アクセス 姫路駅南口より神姫バスで約20分、終点「福泊」下車、徒歩約5分

ホームページ <http://www.himeji-yugyocenter.jp>

TEL 079-254-5358



グリーンエコー笠形 神崎郡神河町

キャンプやハイキングなど四季を通じて自然を楽しむことができる施設です。夏にはプール遊び、秋には芋ほりができます。コテージなどの宿泊施設もあります。

入村料 小学生以上 200円

定休日 12月29日から1月1日まで

アクセス JR播但線・寺前駅から神姫グリーンバス「栗賀営業所」乗換
「グリーンエコー笠形前」下車、徒歩10分

ホームページ <http://web.kcni.ne.jp/green/>

TEL 0790-32-1307

みとろフルーツパーク

加古川市上荘町

南国気分が味わえるガラス温室(クリスタルアーチ)、明石海峡まで見渡せる展望台、バーベキュー(有料、要予約)、さつまいもの収穫体験(9~10月)ができる観光農園などがあります。

入園料

無料

休園日

12月29日から1月3日

開園時間

平日 10:00~18:00

土・日・祝日 9:00~18:00

アクセス

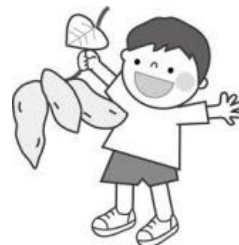
JR加古川線・厄神駅からタクシーで5分

ホームページ

<http://www.city.kakogawa.lg.jp/18,6394,172,980.html>

TEL

079-428-1113



道の駅「みなみ波賀ブルーベリー園」

宍粟市波賀町

目によいだけでなく、たべてもおいしいブルーベリーの摘み取り園です。摘み取りには予約が必要です。

料金

一人 1時間 540円 (小学生未満無料)

日時

7月20日ごろから8月下旬

アクセス

中国自動車道・山崎ICから国道29号線を鳥取方面に車で約30分

ホームページ

<http://www.haga-net.co.jp/minami/aozora.html>

TEL

0790-75-3999

夢さき夢のさと農業公園 夢やかた

姫路市夢前町

貸農園、果樹園、レストラン、コテージなどがある総合施設です。芋ほり、スイートコーンのもぎ取り、クリ拾いなども楽しめます。「夢やかた」ではそば打ち体験(有料、要予約)もできます。

入園料

無料

休園日

月曜日 12月28日から1月3日

営業時間

9:00~17:00

アクセス

姫路駅から神姫バスで約45分「前之庄」下車、
徒歩約35分

ホームページ

<https://www.facebook.com/yumesaki.yumenosato>

TEL

079-336-1585



消費税の引き上げについて

今年4月から消費税率が5%から8%に引き上げられました。更に2015年には10%に引き上げられることが検討されています。しかし、次回の実施は今後の景気状況を総合的に見極める必要があるとして、まだ正式決定されていません。



この税は、商品を購入したりサービスを受けた時に支払う税のことです。従来、小売店の価格表示は「税込の総額表示」が原則でしたが、現在は制度の変更で「本体」「税込」「両方併記」が混在することになります。

また、消費税率の引き上げに際し、臨時的な措置として給付金が支給される場合があります。問い合わせは、各市町村の窓口へ。姫路市の場合、該当者には7月上旬に申請書が送られ、郵便で申請できます。問い合わせは079-221-2990です。

ひめじ警察便り

間もなく夏の行楽シーズンとなります。海や山などでのレジャー人気が増す一方で、関連の事故も年々増える傾向にあります。これらの事故を未然に防ぐために、次のことに注意しましょう。

遊泳者の皆さんへ

- ① 海水浴場では遊泳区域外では泳がない。
- ② 天候が悪く波が高い時や、雷雨の兆候が見られる時は泳がない。
- ③ 子供だけの遊泳は避け、保護者が付き添い子供から目を離さない。



ハイキングをはじめとする登山者の皆さんへ

手軽に登山できると判断される場合でも、山の天候は変わりやすく予期しない危険にしばしば遭遇します。これらを想定した十分な事前計画とその準備が必要です。

- ① 参加者全員が日程やコースなどの登山計画をきちんと理解しておく。また、家族や必要関係先にも知らせておく。

- ② 単独の登山は避け、経験豊富なリーダーのもとグループで行動する。

- ③ 危険な場所を事前に確認し、正規の登山ルートから外れない。

万一道に迷ったと思ったら、正しいと確認できる場所（例えば頂上など）まで戻りましょう。

- ④ 重要な携行品は地図、磁石、レインウェア、防寒着、食料（特に水）、携帯電話、懐中電灯、ラジオなど。登山の内容によって追加の装備品を用意してください。



あか さず 赤ちゃんを授かったら

★母子健康手帳…母子健康手帳は、妊娠中と出産後のお母さんと子どもの健康を記録する大切な手帳です。妊娠が判明したら、なるべく早く届け出て母子健康手帳の交付を受けましょう。また、この手帳に妊婦健康診査の助成券が綴じ込んであります。(姫路市の場合)

「母子健康手帳」を受け取るためには…(姫路市在住の妊婦の場合)

妊娠届出書を産婦人科などで入手して、姫路市内の保健センター、またはその分室(市内6か所)に提出します。



受付日時：平日8:35～17:20(土日、祝祭日、12/29～1/3は除く)

※南保健センターのみ土曜日も受け付け

※多言語版の母子健康手帳もあります。交付を受けるときに、保健師が妊娠・出産等についての相談を受け付けるので、なるべく妊婦本人が出向くようにしてください。

妊婦健康診査費の助成

妊婦健康診査助成券(8,500円1枚、5,000円13枚)は妊婦健康診査を受けるときに1回につき1枚使えます。助成上限金額を超過するときは、超過分は本人負担になります。また、助成券が使えない医療機関や助産所(姫路市外など)で支払った妊婦健康診査費は、出産後3か月以内に払い戻し申請ができますので、必ず領収書を保管しておきましょう。

問い合わせ先：保健所健康課(電話：079-289-1641)

★出産育児一時金制度…健康保険や国民健康保険の被保険者またはその扶養者が出産したとき、一定の金額が支給される制度。

支給額：420,000円(390,000円になる場合もあり)

※申請書類など詳細については、出産される方が加入している健康保険の窓口にお問い合わせください。

※出産育児一時金の請求と受け取りを、妊婦に代わって医療機関が行う制度もあります(国内で出産する場合)。出産育児一時金が医療機関へ直接支払われるため、退院時に出産費用を全額支払う必要がなくなります。この制度の利用を希望される方は、出産予定の医療機関に相談してください。

★姫路市では、妊娠や出産、子育てに関する相談を受け付けたり、様々な教室を開催したりしています。

姫路市わくわくチャイルド <http://www.city.himeji.lg.jp/waku2child>



こうえきざいだんほうじんひめじしぶんかこくさいこうりゅうざいだん
☆☆☆公益財団法人姫路市文化国際交流財団からのお知らせ☆☆☆

■「VIVA!ひめじ」50号記念誌発行

在住の外国人の方にも少しでも情報を届けたいと、姫路初の外国人向け情報誌「HELLO! HIMEJI CLUB」第1号が誕生したのは1998年のことです。皆さんに今ご覧いただいている「VIVA!ひめじ」は、この「HELLO! HIMEJI CLUB」を引き継ぎ、2002年7月に創刊されました。多くの編集・翻訳ボランティアが支えてくださったおかげで、次号は記念すべき50号となります。

50号記念誌は、いつもよりページ数を増やして保存版として長く使っていただけるものにしたいと考えています。たくさんの方のご協力が必要です。もし、自分も何かお手伝いしたいと思われた方は、ぜひ下記の財団宛にご連絡ください。

※※※編集後記※※※※

サッカーのFIFAワールドカップが、6月12日からブラジルで開かれています。私は、競技場でFIFAクラブワールドカップを観戦したこともあり、4年に1度のこの大会を心待ちにしていました。

少なくとも1つ以上の争いが毎日のように起こっている今日この頃。試合中は、政治上の問題を抜きにして、選手たちの素晴らしいプレーをテレビで楽しみたいと思います。

翻訳・ネイティブチェックのお手伝いをいただいた方

英語：上杉泰造、実光知世、砂川奉章、滝本智子、吉田真知子、Adam Anania

中国語：上川ユカ、朱翔宇、橘桂子、李果、曾寧

スペイン語：高濱つかさ、常次亨介、吉井静香

ポルトガル語：國光由布、長尾美咲、長谷川由真、滝浪えに

ベトナム語：Hoang Nam Phuong、Huynh Tien Thong、Phan Thi Minh Xuan、Trinh Xuan Truong、Pham

許可をいただいた方のみ掲載しています。ご協力ありがとうございました。

「VIVA!ひめじ」バックナンバーは公益財団法人姫路市文化国際交流財団（国際交流担当）のウェブサイト（<http://www.himeji-iec.or.jp/>）からも閲覧できます。

50号記念誌は、10月発行予定です。どうぞお楽しみに。皆様からのご意見・ご感想をお待ちしています。

また、翻訳・ネイティブチェックをお手伝いいただける方を募集しています。下記まで、ぜひご連絡ください。

連絡先

公益財団法人姫路市文化国際交流財団

〒670-0012 姫路市本町68-290 イーグレひめじ3階

TEL: 079-282-8950 FAX: 079-282-8955

Email: info@himeji-iec.or.jp